

Paigaldus- ja hooldusjuhend akendele VKF

Vajalikud vahendid:

Lood
Kruvikeeraja
Haamer
Kiilud
Kruvid (6 x 120 mm) või naelad, hülsid $\phi 14$
Isolatsiooni materjal
Veepλεκ
Viimistlusmaterjal (värv, lakk jne) puuvalmis akna korral

Komplektus:

Klaasitud aknaraam koos lengiga
Paigaldatud sulused (hinged). Sõrmsulgurite jaoks on ettepuuritud avad.
Paigaldusavade katted, tihend, tormihaak ja sõrmsulgurid lisatud pakendisse.
Paigaldus- ja kasutusjuhend
Garantiitingimused AS Viljandi Aken ja Uks poolt müüdavatele ustele ja akendele.

Aknad on kasutamiseks hoonete välispiiretes.

Aknaid tohib transportida vertikaalasendis, kaitses neid löökide ja kriimustuste eest.

Akende vastuvõtmisel nähtavate vigastuste või valede toodete avastamisel tuleb see märkida kauba vastuvõtu lehele ja teavitada sellest müüjat.

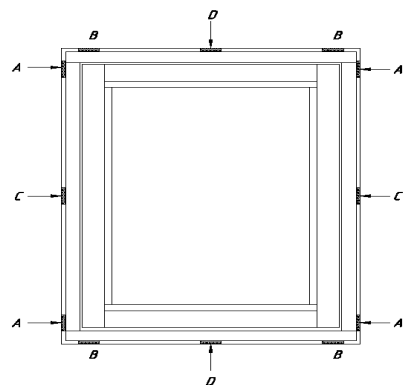
Aknaid tohib objektile ladustada aluse peal, kõval pinnasel ning vihma ja päikese eest kaitsust.

Aknaid võib paigaldada müüriavadesse alles pärast seda, kui hoonete on paigaldatud katus ning märg sisekrohv ja valamistööd on tehtud.

Siseviimistluse teostamise ajaks tuleb aknad katta, vältimaks värvainete, lihtvõlmu, niiskuse jms sattumist klaasile ja teistele akna pindadele.



Akna paigaldamine



1. Enne paigaldusega alustamist kontrollige paigaldusava suurust ja täisnurksust. Paigaldusava peab olema akna välismõõtudest 10-50 mm suurem. Vajadusel korrigeerige paigaldusava.
2. Kontrollige, et toode oleks kvaliteetne, õigete mõõtudega ja ilma defektideta.
3. Eemaldage aknaraam.
4. Asetage paigaldusava alumisele horisontaalile kiilud B, mis toetavad aknalengi kogu sügavuse ulatuses. Lisada kiilud D akendele, mis on laiemad kui 1180mm.
5. Tõstke aknaleng paigaldusavasse ning loodige alumine horisontaal.
6. Paigaldage lengi vertikaalide ja seina vahele kiilud A ning loodige mõlemas suunas. Lisada kiilud C akendele, mis on kõrgemad kui 1180mm.
7. Kinnitage kinnitusavadest hingepoolne leng tugevalt seina külge.
8. Paigaldage raam tagasi lengi.
9. Kontrollige akende sulgumist ja avanemist. Vajadusel korrigeerige lengi paigaldust vastavalt aknaraamidele.
10. Kinnitage aknaleng tugevalt seina külge.
11. Paigaldage kinnitusavadesse plastikkorgid.
12. Täitke lengi ja seina paigaldusvahe isolatsioonimaterjaliga (poliüretaanvaht, klaasvill jne). Vajadusel paigaldage paigaldusvahe täitmise ajaks vahetugi lengi kaardumise vältimiseks.
13. Paigaldage aknale veepλεκ ja katke paigaldusvahed katteliistudega või viimistlege aknapaled akna lengini.

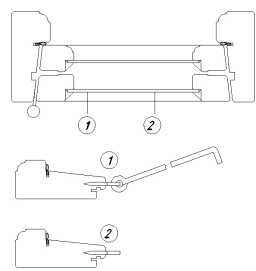
Tihend

Paigalda tihend aknalengis olevasse soonde (vt joonis). Mõõda tihendid ja lõika parajaks. Vältimaks tihendi väljavenimist tuleb tihend paigaldada

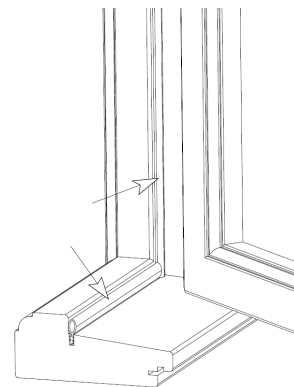
samm-sammult liikudes äärtest keskele. Kontrolli, et nurgad oleksid tihendatud korralikult.

Tihendeid ei tohi üle värvida, kuna siis kaotab aken oma vee ja tuulepidavuse!

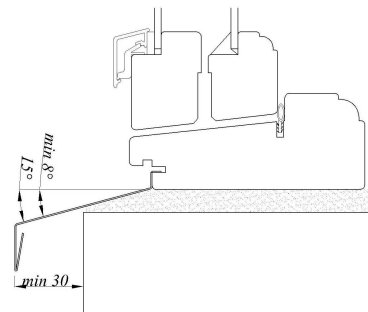
Tormihaak



Tormihaak ja tormikruvi kinnitatakse ettepuuritud avadesse (vt joonist).



Akna veepλεki paigaldus



Paigaldatud aknale tuleb paigaldada veepлек. Veepλεki kalle ei tohi olla väiksem kui 8° ja veepλεki noka kaugus seinast ei tohi olla väiksem kui 30 mm. Soovituslik kalle veepλεkil on 15° .

Hooldus

Tõmbetuule ohu korral sulgege või fikseerige aknad. **Ärge laske õhuvooludel akent "loopida"!**

Vältima peab kondensaatvee sattumist akna puitosadele, sest see kahjustab akent.

Akende pesemiseks kasutage puhast lappi ja vett. Suurema mustuse korral võib kasutada ka puhastusvahendite vesilahuseid. Aknaid ei tohi puhastada lahustite ega abrasiivsete puhastusvahenditega.

Klaaspindade puhastamiseks võib kasutada selleks ettenähtud puhastusvahendeid, järgides nende kasutusjuhendit. Terariistadega klaasi pinnalt mustuse eemaldamisel on klaasi kriimustamise oht!

Vähemalt 1 kord aastas puhastage akna suluseid, kontrollige nende kinnitust ja õlitage hingesid.

Vajadusel puhastage akna tihendeid ja katke need silikoonõliga.

Igal aastal kontrollida akende viimistlust ja vajadusel vigastused parandada välisistöödeks ettenähtud viimistlusmaterjalidega. Jälgida värvitootja juhendeid.

Puuvalmis aknad tuleb viimistleda enne paigaldust või vahetult kohe peale akna paigaldust. Viimistluseks sobivad tooted, mis on mõeldud puidu katmiseks välistingimustesse. Aknad on tehases eelnevalt töödeldud antiseptikutega, mis annab puidule suurema vastupidavuse.

Installation and maintenance instruction for windows VKF

Required tools and materials:

Level
Screw driver
Hammer
Shims
Screws (6 x 120 mm) or nails, hollows $\phi 14$
Insulation material
Window ledge
Finishing material (paint, lacquer, etc) in case of unfinished window

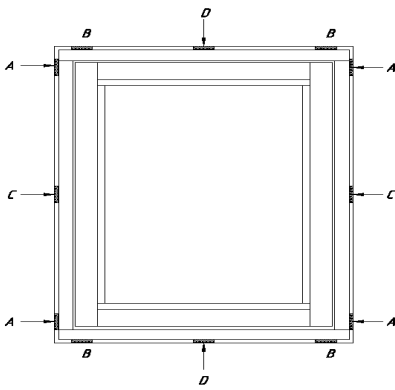
Completeness of set:

Glazed sash with frame
Preinstalled restrictors (hinges). Finger closers have predrilled holes.
Covering plugs for installation gaps, gasket, storm hook and finger closers included in package
Installation and maintenance instruction
Warranty Terms and Conditions stipulated for doors and windows sold by AS Viljandi Aken ja Uks

Windows are intended for use in building envelope.
Transport windows in vertical position avoiding impacts and scratches.
On receiving the windows mark down to the reception sheet any visible injuries or detections of wrong product and inform the seller about this.
Store windows on solid base and protect from rain and sunlight.
Install windows after the roof has been built and internal wet plastering works have been completed.
Cover the window to protect glass and other surfaces from paint, dust, humidity etc during the internal plastering and finishing works.



Window installation

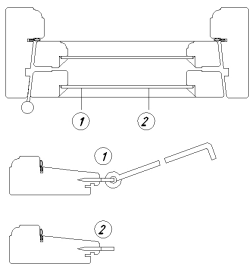


1. Before starting the installation control if the wall opening is in suitable size and right-angled. The rough opening should be 10-50 mm higher and wider than outer edges of the window frame. If necessary correct the rough opening.
2. Check the product quality, dimensions and possible faults.
3. Remove the window sash.
4. Place the shims B to the bottom edge of rough opening. The shims will support the window frame within all its depth. Add the shims D to the windows wider than 1180 mm.
5. Place the window frame into rough opening and level the bottom horizontal frame.
6. Place the shims A between the vertical frames and the wall (Drawing A3) and level in both directions. Add the shims C to the windows higher than 1180 mm.
7. Fix the vertical frames firmly to the wall from the installation gaps.
8. Replace the sash to the frame.
9. Control the closing and the opening of the window. If necessary correct the frame installation according to the window sashes.
10. Fix the frame firmly to the wall.
11. Insert the plastic plugs into installation gaps.
12. Fill the gap between the frame and the wall with insulation material (PU-foam, mineral wool etc). If necessary place the support slat to avoid bowing the frame while filling.
13. Install the exterior window sill and cover the installation gap with covering moldings or finish the window cheek till the window frame.

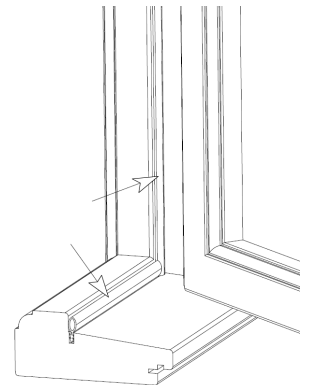
Gasket

Install the gasket into the groove in the window frame (ref. drawing). Measure the gasket and cut in size. To avoid the stretching the gasket, install the gasket step by step starting from edges to the center. Check the corners to be tightened properly.
Do not paint the gaskets because the window will lose its water tightness and resistance to wind!

Ventilation hook

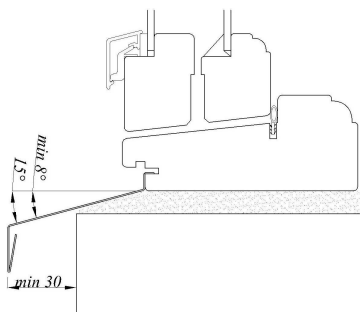


Fix the storm hook and finger closers into predrilled holes (ref drawing).



Installing the exterior window sill

Install the window ledge to the installed window. The angle of the window ledge cannot be under 8° and the distance between outer edge of the window ledge and the wall cannot be under 30 mm. Recommended angle for window ledge is 15° .



Maintenance

In case of draught close or restrict the windows. **Do not allow the air currents "throw" the window!**
Avoid the condensation water falling to the window wooden parts, because it will damage the window.
Use the clean cloth and water to clean wash the window. In case of harder dirt use the cleaning detergent solutions. Do not clean the windows with solvents or abrasive cleaning agents.
For cleaning the glass surfaces may be used the detergent agents with intended use, according to its usage instruction. Be aware of scratches in case of using the sharp tool for removing the dirt from glass surface!
Clean the window restrictors control their fixings and oil the hinges at least once a year.
Clean the window gaskets and cover them with silicone oil if it is necessary.
Every year check the finishing of the windows and if necessary repair the damages with finishing materials meant to use in external usage. Follow the paint producer's instructions.
Unfinished windows have to be finished before the installation or directly after the window installation. Suitable products for finishing are meant to be used for covering the wood in external conditions. Windows are pretreated with antiseptics to give the better resistance to wood.

VKF logu montāža un uzturēšana

Nepieciešamie instrumenti un materiāli:

Līmeņrādis
Skrūvgriezis
Āmurs
Ķīļi
Skrūves (6 x 120 mm) vai naglas
Izolācijas materiāls
Ārējā palodze
Apdares materiāls (krāsa, laka, u.c.) ja logs ir bez apdares.

Komplektācija:

Vērine ar stiklu, loga rāmis.
Iepriekš iemontētas eņģes. Rokturu stiprināšanai ir izurbti caurumi.
Loga rāmja montāžas caurumu aizbāžņi, blīvgumija, atvēršanas fiksators, rokturi ir iekļauti komplektācijā.
Montāžas un uzturēšanas instrukcija
Garantijas noteikumi AS Viljandi Aken ja Uks pārdotajām durvīm un logiem

Logus ir paredzēts uzstādīt ārējā konstrukcijā.

Transportējiet logus vertikālā stāvoklī, nepieļaujot triecienus un skrāpējumus.

Pieņemot logus, pieņemšanas lapā atzīmējiet redzamus neatbilstoša produkta bojājumus vai konstatētos bojājumus un informējiet par to pārdevēju.

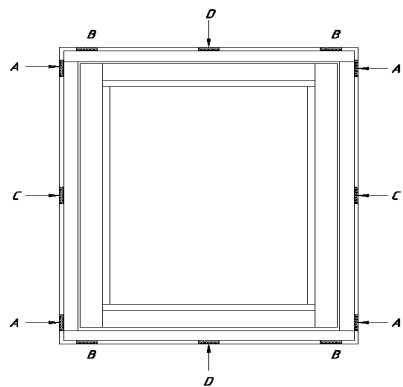
Glabājiet logus uz cietas pamatnes un nodrošiniet to aizsardzību pret nokrišņiem- un saules gaismu.

Uzstādiēt logus pēc tam, kad ir uzstādīts jumts un ir pabeigti visi mitrās apmešanas iekšdarbi.

Pārklājiet logu, lai aizsargātu stiklu un citas virsmas no krāsas, putekļiem, mitruma, u.c. apmešanas un apdares darbu laikā.



Loga montāža



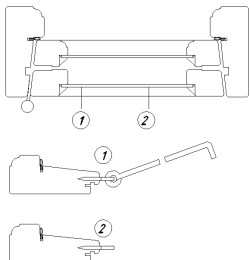
1. Pirms montāžas uzsākšanas pārbaudiet, vai sienas ailei ir atbilstošs izmērs un leņķis. Ailei ir jābūt aptuveni 10-50 mm augstākai un platākai par loga rāmja ārmaļam. Pēc vajadzības koriģējiet aptuvenās ailes izmērus.
2. Pārbaudiet produkta kvalitāti, izmērus un iespējamos defektus.
3. Izceliet logu vērtņi
4. Novietojiet ķīļus B pie aptuvenās ailes apakšējās malas. Ķīļi balstīs loga rāmi visā tā dziļumā. Uzstādiēt ķīļus D logiem, kas ir platāki par 1180 mm.
5. Ievietojiet loga rāmi aptuvenajā ailē un nolīmeņojiet apakšējo horizontālo rāmi.
6. Ievietojiet ķīļus A starp vertikālajiem rāmjiem un sienu un nolīmeņojiet abos virzienos. Uzstādiēt ķīļus C logiem, kas ir augstāki par 1180 mm.
7. Sāciet loga rāmja stiprināšanu ar vertikālām daļām pie sienas caur montāžas caurumiem.
8. Vēlreiz ievietojiet loga paketi rāmī. Ievietojiet loga vērtņi rāmi.
9. Pārbaudiet loga atvēršanas un aizvēršanas. Pēc vajadzības koriģējiet loga rāmja līmeni.
10. Stingri piestipriniet rāmi pie sienas.
11. Montāžas caurumos ievietojiet plastmasas aizbāžņi.
12. Iepildiet spraugā starp rāmi un sienu izolācijas materiālu (PU-putas, minerālvati, u.c.). Pēc vajadzības uzstādiēt balsta līstīti, lai novērstu rāmja saliekšanos izolācijas pildīšanas laikā.
13. Uzstādiēt ārējo palodzi un nosedziet izolācijas materiālu vai pabeidziet fasādes apdari līdz loga rāmim.

Blīvgumija

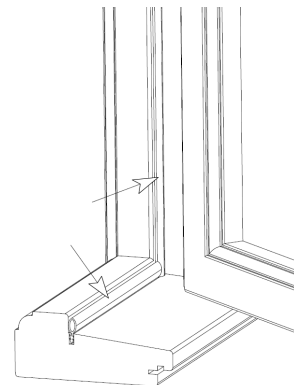
Ievietojiet blīvgumiju loga rāmja gropē (skatīt attēlā). Izmēriet un nogrieziet blīvgumiju pēc izmēra. Lai nepieļautu blīvgumijas izstiepšanos, uzstādiēt blīvgumiju pakāpeniski, sākot no stūra uz vidu. Pārbaudiet, vai stūri ir precīzi savienoti.

Nekrāsojiet blīvgumijas, jo logs līdz ar to zaudēs ūdensnecaurlaidības īpašības un aizsardzību pret vēju!

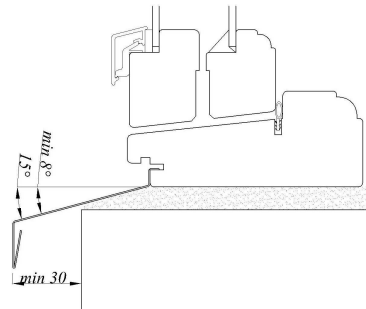
Ventilācijas āķis/Loga fiksators



Iestipriniet loga fiksatoru un rokturus tam paredzētos caurumos. (skatīt attēlā).



Ārējās palodzes montāža



Uzstādiēt ārējo palodzi pie jau uzstādītā loga. Palodzes leņķis nedrīkst būt mazāks par 8° un attālums starp palodzes ārmaļu un sienu nedrīkst būt mazāks par 30 mm. Ieteicamais palodzes leņķis ir 15°.

Uzturēšana

Caurvēja gadījumā aizveriet vai pieveriet logus. Neļaujiet gaisa straumēm "virināt" logu!

Nepieļaujiet kondensācijas ūdens saskari ar loga koka daļām, jo tas radīs loga bojājumus.

Izmantojiet tīru drānu un ūdeni logu mazgāšanai. Ja ir vairāk netīrumu, lietojiet mazgāšanas un tīrīšanas līdzekļus. Netīriet logus ar šķīdinātājiem vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem.

Stikla virsmu tīrīšanai var izmantot īpaši šim nolūkam paredzētus mazgāšanas līdzekļus saskaņā ar to lietošanas instrukciju. Lietojot asu instrumentu netīrumu noņemšanai no stikla virsmas, nepieļaujiet skrāpējumus!

Noīrēt logu fiksatorus, pārbaudiet to stiprinājumus un ieeļļojiet eņģes vismaz vienreiz gadā.

Noīrēt logu blīvgumijas un pēc vajadzības uzklājiet tām silikona eļļu.

Katru gadu pārbaudiet logu apdari un pēc vajadzības novērsiet bojājumus, izmantojot apdares materiālus, kas paredzēti lietošanai āra apstākļiem. Ievērojiet krāsas ražotāja norādījumus.

Logiem ar nepabeigtu apdari ir jāveic apdare pirms montāžas vai uzreiz pēc loga montāžas. Jāizmanto atbilstoši apdares materiāli, kurus ir paredzēts izmantot loga pārklājumam āra apstākļos. Logus ir iepriekš jāapstrādā ar antiseptisku līdzekli, lai nodrošinātu labāku koka izturību.